

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 11:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Błogosławieństwo, jeśli będziecie słuchać przykazań JAHWE, waszego Boga, które ja wam dzisiaj nadaję.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Błogosławieństwo, jeśli będziecie posłuszni przykazaniom JAHWE, waszego Boga, które wam dziś nadaję.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Błogosławieństwo, jeśli będziecie posłuszni przykazaniom JAHWE, swojego Boga, które dziś wam nakazuję.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błogosławieństwo, będziecie posłuszni przykazaniu Pana Boga waszego, które ja przykazuję wam dziś;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Błogosławieństwo, jeśli posłuszni będziecie przykazaniu JAHWE Boga waszego, które ja wam dziś przykazuję;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błogosławieństwo, jeśli usłuchacie poleceń Pana, waszego Boga, które ja wam dzisiaj daję;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błogosławieństwo, jeżeli będziecie słuchać przykazań Pana, Boga waszego, które ja wam dziś daję;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błogosławieństwo – jeżeli będziecie słuchać przykazań JAHWE, waszego Boga, które ja wam dziś dałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błogosławieństwo - jeżeli będziecie posłuszni przykazaniom JAHWE, waszego Boga, które dziś wam daję.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błogosławieństwo - jeżeli będziecie posłuszni przykazaniom waszego Boga, Jahwe, które dziś na was nakładam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Błogosławieństwo [z nadmiarem], kiedy będziecie słuchać przykazań Boga, waszego Boga, które ja dziś wam nakazuję,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	благословення, якщо послухаєте заповіді Господа Бога вашого, які я вам сьогодні заповідаю,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Błogosławieństwo jeśli usłuchacie przykazań WIEKUISTEGO, waszego Boga, które wam dzisiaj przykazuję.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	błogosławieństwo, jeśli będziecie posłuszni przykazaniom JAHWE, swego Boga, które wam dzisiaj nakazuję;